

# Guía de la Colección de impresiones de alta calidad, *chapbooks*, *zines* y carteles publicados por La Impresora

Guía creada por Nelissa E. Caraballo-Ramos

Biblioteca Smathers, Universidad de Florida - [Colecciones Especiales y Estudios de Área](#)

Mayo 2022

## Resumen Descriptivo

**Título:** Colección de impresiones de alta calidad, *chapbooks*, *zines* y carteles publicados por La Impresora

**Fechas:** 2015-2021

**Fechas principales:** 2019-2020

**Abstracto:** La colección contiene impresiones de alta calidad, carteles y *zines* publicados por La Impresora. La colección contiene poemas e ilustraciones de 39 autores. Incluye temas relacionados a la migración, las emociones, la comunidad LGBTQ+, la cultura popular, el lenguaje, la comida, la política, la naturaleza, el colonialismo, la familia, las crisis económicas, la justicia social, la libertad, el huracán María y la literatura puertorriqueña.

**Descripción Física:** 0.01 Pie linear. 1 fólder.

**Identificación:** MSS 0606

**Idiomas:** Incluye materiales escritos en español e inglés.

**Atención:** Esta guía está disponible en inglés en <https://findingaids.uflib.ufl.edu/repositories/2/resources/1775>

---

## Notas Biográficas e Históricas

La Impresora es un estudio dirigido por artistas que se dedican al trabajo editorial a pequeña escala y a destinar recursos para apoyar la publicación independiente. Es dirigido por las poetas puertorriqueñas Nicole Cecilia Delgado y Amanda Hernández. El estudio está ubicado en el pueblo de Isabela en Puerto Rico.

La Impresora se especializa en la impresión en risografía, una técnica de grabado mecanizado que utilizan los artistas gráficos independientes y los micros editoriales por su eficiencia, rendimiento y carácter ecológico (utilizando materiales no-tóxicos y tintas de soya). Uno de los principales objetivos del estudio es el aprendizaje, uso y perfeccionamiento de las técnicas tradicionales de edición, impresión y encuadernación artesanal.

La Impresora también tiene una editorial propia con el mismo nombre, centrada en la edición y publicación de poesía contemporánea. La Impresora cuenta con cinco colecciones: Trabajo de poesía (serie de poesía contemporánea editada en Puerto Rico), Primeros Libros (libros de autores que publican poesía por primera vez), Poema Suelto, Crónica (narrativa alternativa y no ficción), e Independientes (libros auto publicados).

---

## Importancia y Contenido

La colección contiene impresiones de alta calidad, carteles y *zines* de 39 autores. La mayoría de los materiales en la colección son poemas e ilustraciones. Muchos de ellos son ediciones limitadas, solamente se realizaron tiradas de 150 a 300 copias. La colección contiene temas relacionados a la migración, las emociones, la comunidad LGBTQ+, la cultura popular, el lenguaje, la comida, la política, la naturaleza, el colonialismo, la familia, las crisis económicas, la justicia social, la libertad, el huracán María y la literatura puertorriqueña. También incluye temas sobre el área metropolitana de Puerto Rico, tales como, Río Piedras, Condado y Santurce.

---

## Arreglo

La colección está organizada por autor en orden alfabético.

---

## Restricciones de Acceso o Uso Acceso

La colección está abierta al público.

---

## Material Relacionado o Separado

Página web de [La Impresora](#).

---

## Información Administrativa

## Referencia Bibliográfica

[Identificación del objeto], Colección de impresiones de alta calidad, *chapbooks*, *zines* y carteles publicados por La Impresora, Colecciones Especiales y Estudios de Área, Biblioteca Smathers, Universidad de Florida, Gainesville, Florida.

## Información sobre la Adquisición

La colección fue comprada a Libros Latinos en 2021.

---

## Inventario

Caja	Carpet a	
1	1	Avilés, Amalia - "Me repito en tres colores". 2017
1	2	Cavina, Carla - "Un lugar en la niebla". 2019
1	3	Cerna Bazán, José - "Ruda." (Traducido por Anne Lambright). 2018
1	4	Cintrón Arbasetti, Joel - "Sobre un animal muerto". 2020
1	5	Collazo, Eric J. - "Botch". 2020
1	6	Colón Ruiz, Carlos A. - "No quiero escuchar Radiohead". 2017
1	7	Curet, José Miguel – "La pérdida es mía ". 2018

1	8	del Valle Schorske, Carina - "Now & Then" / "De vez en cuando" (Traducido por Nicole Cecilia Delgado). 2020
1	9	Delgado, Nicole Cecilia - "Días Naturales". 2018
1	10	Delgado, Nicole Cecilia - "En la Laguna hay una historia". 2019
1	11	Delgado, Nicole Cecilia - "Solsticio de verano". Sin fecha
1	12	Delgado, Nicole Cecilia; Hernández, Amanda y Mo, Jorge - "Poe Mix 2". 2020
1	13	Díaz, Kelly - "Ocean Park". 2019
1	14	Félix, Francisco - "Salario Mínimo". 2018
1	15	Félix, Francisco - "Sobre los domingos". 2018
1	16	Félix, Francisco - "Norte Invertido". 2019
1	17	Fuentes, Dan - "Whoosh". 2019
1	18	Ginsberg, Allen y Delgado, Nicole Cecilia - "Sucede que yo soy América". 2018
1	19	Hernández, Amanda - "Las cosas pequeñas". 2017
1	20	Hernández, Amanda - "Estrategias atómicas". 2018
1	21	Hernández, Amanda - "I will souvenir you forever". 2018
1	22	Hernández, Amanda; Figueroa, Amara Abdal; Lawson, Anna Karina; Félix, Francisco; Bohler, Guillermo y Goveo Balmaseda, Zaida Adriana - "Nos vemos el miércoles a las diez de la mañana". 2019
1	23	Jiménez-Vera, Cindy - "Instrucciones para tomar una foto". 2017
1	24	Karla Cristina - "Sobre el hombre y otros sistemas de colapso". 2020
1	25	Lalita, Shanti - "Delito Lite". 2017
1	26	Louis, Joe - "Desde mi casa". 2019
1	27	Lucía Zoé - "Como Convencerlos". 2017
1	28	Lucía Zoé - "Asfalto". 2019
1	29	Neyra, Rachel Ellis - "Meteor Shower. Días sin Shower". 2017
1	30	Oduardo Sierra, Gamelyn F. - "En Cantos". 2018
1	31	Oduardo Sierra, Gamelyn F. - "La hipoteca". 2019
1	32	Oliveras, Jesué A. - "Traspáis". 2020
1	33	Ramos Colón, Rubén - "Oda al plátano". 2016
1	34	Ramos Colón, Rubén - "Wéil song." (Ilustraciones por Cristian Guzmán Cardona). 2019
1	35	Ramos Colón, Rubén - "La expansión de los cuerpos". 2021
1	36	Reyes, Jonatan - "Lo común también cruje". 2020
1	37	Rivera de Jesús, Eliud - "La palabra desde lejos". 2020
1	38	Ruiz Rivera, Gaddiel Francisco - "Remedios crónicos para enfermedades caseras". 2019
1	39	Sachs, Lynne - "Ode to Lint". 2017
1	40	Salas Rivera, Raquel - "C de Casa". 2019
1	41	Salas Rivera, Raquel - "Preguntas frecuentes". 2019
1	42	Santiago Cintrón, Francisco A. - "Si por los años". 2020
1	43	Santos, Alberto J.V. - "Lucerna". 2016
1	44	Sastre-Rivera, Agnes - "Pequeñas catástrofes". 2021
1	45	Urayoán Noel - "Tróptico". 2019
1	46	Valcárcel, Xavier - "El deber del pan". 2018
1	47	Valcárcel, Xavier - "Enjambre". 2019

1	48	Velázquez, Yolanda - "Río Piedras 1960-2016: historias". 2016
LA-OS1	5	Carteles - "Antípoda". 2018
LA-OS1	5	Carteles - Chaves, Ramiro - "Puerto Rico". 2015
LA-OS1	5	Carteles - "Jornada Betances". Sin fecha
LA-OS1	5	Carteles - "Macha Colón y los Okapi". Sin fecha
LA-OS1	5	Carteles - "Miguel Trillo 1". Sin fecha
LA-OS1	5	Carteles - "Miguel Trillo 2". Sin fecha
LA-OS1	5	Carteles - Rojas, Bonafide - "Aviones de Papel". Sin fecha

## Temas Seleccionados y Términos Clave

Poesía.

Carteles.

Editoriales.

Literatura puertorriqueña.

Poesía puertorriqueña.

Puerto Rico.